


NACIONES UNIDAS

# Asamblea General



CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

SEGUNDA COMISION  
13ª sesión  
celebrada el martes  
19 de octubre de 1993  
a las 10.00 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 13ª SESION

Presidente: Sr. MONGBE (Benin)

SUMARIO

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.2/48/SR.13  
17 de noviembre de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

TEMA 12 DEL PROGRAMA: INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (continuación) (A/48/3, A/48/159-E/1993/59, A/48/172, A/48/182, A/48/183-E/1993/74 y Add.1, A/48/188-E/1993/78, A/48/276, A/48/338, A/48/353-S/26372, A/48/484-S/26552, A/48/498)

1. El Sr. BAILLARGEON (Canadá) dice que una verdadera reforma del sector económico y social de las Naciones Unidas debe entrañar no solamente una revisión de la estructura del Consejo Económico y Social, sino también un análisis fundamental que culmine en la iniciativa de un programa de desarrollo. Así como el informe titulado "Un programa de paz" revitalizó el papel de las Naciones Unidas en asuntos relativos a la paz y la seguridad política, así también el programa de desarrollo debe tener una influencia reformadora sobre los sectores económico y social.

2. El proceso de reestructuración debe continuar. Se han obtenido resultados positivos del formato de los segmentos de coordinación y alto nivel y aquél puede mejorarse más. Se debe encontrar un método para producir un intercambio real de opiniones entre las delegaciones. Una cuestión capital que se ha planteado se refiere al tipo de relación necesaria entre el Consejo y los órganos que supervisa. La función de supervisión del Consejo debe aclararse, lo cual entraña ponerse de acuerdo sobre la medida en que el Consejo debería revisar los informes que se le presentan. Al examinar las recomendaciones técnicas contenidas en esos informes, el Consejo debería concentrarse en sus posibles efectos sobre la coordinación de las actividades de los diversos órganos del sistema. Asimismo, debería asegurar que la dirección y orientación de política adoptadas se acataran realmente en los órganos subsidiarios. Su papel al examinar las consecuencias financieras de las decisiones que se le remiten debe estudiarse muy cuidadosamente. No debería asumir la tarea de examinar el contenido técnico de esos informes, así como los órganos subsidiarios no deberían pedir al Consejo que apruebe secciones o recomendaciones que requieran conocimientos especializados. Al tratar de reformar su proceso de adopción de decisiones, el Consejo debería fortalecer la asociación constructiva con actores exteriores al sistema de las Naciones Unidas, incluidos los institutos de investigación y las organizaciones no gubernamentales. El Gobierno del Canadá acoge con beneplácito la decisión de establecer un grupo de trabajo de composición abierta para examinar cómo el Consejo Económico y Social podría mejorar sus relaciones con las organizaciones no gubernamentales.

3. La tarea de replantear un sector económico y social que permita a las Naciones Unidas desempeñar un papel más activo no es fácil, pero no cumplirla significaría aumentar la marginalización y el Canadá otorga demasiada importancia a la Organización para permitir que ello ocurra.

4. El Sr. HUSLID (Noruega), en nombre de los países nórdicos, dice que éstos desean recalcar la necesidad de asistencia económica al pueblo palestino. La firma por Israel y la Organización de Liberación de Palestina (OLP) de la Declaración de Principios sobre un Gobierno Autónomo Provisional Palestino representa un hito histórico, pero, sin embargo, si el proceso de paz ha de

/...

(Sr. Huslid, Noruega)

tener éxito debe acompañarse del desarrollo económico, que lo debe fortalecer. La paz no florecerá a menos que la comunidad internacional comprometa rápidamente recursos para lograrlo. La doble tarea de prestar la tan necesaria ayuda a corto plazo y sentar las bases para lograr los objetivos de desarrollo a largo plazo debe cumplirse a fin de mantener un amplio apoyo popular a la Declaración. Uno de los principales objetivos debería ser el de ayudar al pueblo palestino a establecer las instituciones y las condiciones necesarias para hacerse cargo de su propio desarrollo. Aunque la Declaración de Principios se aplica solamente a la Ribera Occidental y a Gaza, no se pueden ignorar las necesidades de los cientos de miles de palestinos confinados a los campamentos en Jordania, el Líbano y Siria.

5. La reciente conferencia de donantes ha tenido como resultado promesas de contribuciones por un total de aproximadamente 2.000 millones de dólares. A los países nórdicos les complace ese resultado, que representa un paso capital entre las medidas complementarias del proceso de paz. Las promesas de contribuciones deben traducirse ahora en actividades concretas para mejorar las condiciones de vida del pueblo palestino. Una estructura eficiente y funcional de coordinación de la asistencia internacional debe utilizar los fondos de manera inmediata y debe maximizar sus efectos totales. El Banco Mundial debería seguir desempeñando su importante y constructivo papel en ese proceso, además del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y del Organismo de las Naciones Unidas de Obras Públicas y Socorro para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS). Las Naciones Unidas deben participar activamente en las medidas complementarias del proceso de paz. Es importante que las resoluciones relativas a la situación en el Oriente Medio reflejen adecuadamente los importantes acontecimientos en la región.

6. El Sr. BAHADIAN (Brasil) dice que el período de sesiones sustantivo de 1993 del Consejo Económico y Social se celebró de conformidad con el formato revisado convenido durante el proceso de reestructuración y revitalización. Por ello, es pertinente hacer un inventario de los resultados a fin de realizar aportes al proceso de reforma en curso. Parece persistir cierto grado de confusión respecto de la índole exacta de los segmentos de alto nivel y de coordinación. La delegación del Brasil está de acuerdo en que el resumen del Presidente del segmento de alto nivel debería reflejar solamente la esencia de las deliberaciones y no debería constituir ningún tipo de mandato legislativo o acuerdo obligatorio entre los miembros. Sin embargo, las conclusiones convenidas sí representan un claro conjunto de directrices para el sistema y tienen una evidente autoridad legislativa. Por ello, ese formato requiere un proceso de negociación abierto y transparente, que pueda reflejar fielmente el consenso de los Estados Miembros. Se requieren progresos adicionales en la evolución del formato tradicional de exposiciones preparadas a un intercambio de opiniones genuino y libre durante el segmento de alto nivel.

7. La experiencia del más reciente período de sesiones del Consejo parece indicar que la "expertización" de sus órganos subsidiarios no ha fomentado mucho su eficiencia y eficacia. Podría llegarse a la conclusión de que los acuerdos alcanzados a nivel de los órganos subsidiarios tienen muy poco valor, ya que al parecer frecuentemente se vuelven a negociar en las sesiones plenarias. Se debe estudiar seriamente el futuro del proceso de reforma. La delegación del Brasil

/...

(Sr. Bahadian, Brasil)

espera también que se pueda lograr rápidamente un consenso sobre el proyecto de resolución A/47/L.58/Rev.1. La Comisión debería centrar sus esfuerzos en determinar claramente la relación entre el Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios y establecer directrices precisas sobre el formato, la índole y el alcance de los informes que esos órganos presentan al Consejo.

8. El Sr. BLANEY (Estados Unidos de América) dice que en el período ordinario de sesiones de 1993 del Consejo Económico y Social se han hecho progresos en la coordinación de la asistencia humanitaria. Asimismo, se han adoptado medidas positivas para mejorar la coordinación de los esfuerzos en la lucha contra el virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) en el sistema de las Naciones Unidas. La delegación de los Estados Unidos subraya su apoyo a la resolución 1993/51 del Consejo, en que se pide a la Asamblea Mundial de la Salud que estudie la viabilidad de un programa conjunto, copatrocinado por las Naciones Unidas, sobre el VIH y el SIDA, como medio de asegurar que todos los organismos pertinentes desempeñen su papel apropiado. El Consejo ha seguido evitando los debates ideológicos sobre la sustancia de las cuestiones ya examinadas en los órganos subsidiarios y ha actuado como órgano de coordinación pragmático, según se prevé en la Carta.

9. El Gobierno de los Estados Unidos desea aclarar su posición sobre el reconocimiento como entidades consultivas de las organizaciones no gubernamentales que realizan actividades relacionadas con el Consejo Económico y Social. En el período ordinario de sesiones de 1993, el Gobierno de los Estados Unidos se sumó a la mayoría de los Estados Miembros al votar a favor de que el Consejo hiciera suya la recomendación de reconocer como entidad consultiva a la International Lesbian and Gay Association (ILGA). Sin embargo, recientemente se ha enterado de que una organización llamada la North American Man Boy Love Association (NAMBLA), cuyo propósito principal es propugnar la pedofilia, una forma de abuso contra niños a la que se oponen todos los miembros de la comunidad internacional, es miembro de la ILGA. Si la delegación de los Estados Unidos hubiera sabido que la NAMBLA era miembro de la ILGA, no hubiera apoyado la recomendación de que se reconociera a ésta como entidad consultiva. En caso de que el Gobierno de los Estados Unidos no obtenga una aclaración satisfactoria del asunto por parte de la ILGA, se propone modificar su voto sobre la cuestión en el próximo período ordinario de sesiones del Consejo o en la continuación de un período de sesiones. Sin embargo, los Estados Unidos siguen estimando que las organizaciones no gubernamentales contribuyen con recursos importantes, consistentes en conocimientos especializados, personal, datos y perspectivas alternativas, de los que podrían beneficiarse todos los miembros en sus esfuerzos por comprenderse mutuamente y resolver los problemas a nivel mundial.

10. El Sr. YEGOROV (Belarús) dice que los esfuerzos por mejorar la organización de los trabajos del Consejo Económico y Social deben continuar y que deben reanudarse las deliberaciones sobre la reestructuración y revitalización de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y conexas. Se deben tener más en cuenta las propuestas útiles que se han formulado, incluida la propuesta del Secretario General de que el Consejo Económico y Social informe al Consejo de Seguridad sobre situaciones que constituyan una amenaza para la paz y la seguridad internacionales.

(Sr. Yegorov, Belarús)

11. Los resultados obtenidos en el más reciente período de sesiones del Consejo demuestran nuevamente la necesidad de seleccionar temas de importancia internacional relativos a las actividades de varios organismos especializados, para examinarlos en los segmentos de alto nivel y de coordinación. Asimismo, se debe prestar atención a las recomendaciones contenidas en la resolución 1993/61 del Consejo, relativa al fortalecimiento del papel de las comisiones regionales.

12. La delegación de Belarús acoge con beneplácito el amplio apoyo expresado a los resultados del primer período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y la aprobación de las resoluciones sobre los aspectos científicos y tecnológicos de la conversión de la capacidad militar para usos civiles y para el desarrollo sostenible (1993/70), sobre el fortalecimiento del papel de la Comisión de Empresas Transnacionales (1993/49) y sobre el Sistema de Cuentas Nacionales de 1993 (1993/5), así como la aprobación de las decisiones 1993/328 y 1993/232 sobre los preparativos para la Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres Naturales y sobre el fortalecimiento de la cooperación internacional y la coordinación de los esfuerzos para estudiar, mitigar y minimizar las consecuencias del desastre de Chernobyl. Asimismo, acoge con beneplácito las propuestas formuladas para mejorar la coordinación de las actividades de los tres Estados interesados, las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y los medios comerciales y científicos.

13. El Sr. ALIOU (Camerún), al observar que el Camerún será el país huésped de la Quinta Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Industrial (ONUDI), dice que una de las tareas a las que se enfrenta la comunidad internacional es encontrar modos de poner fin a las disparidades y privaciones que constituyen el destino de la vasta mayoría de la población del mundo. La importancia del desarrollo industrial en el proceso de establecer un orden mundial más próspero, equitativo y estable es muy grande. En la resolución 1993/62 del Consejo se hace hincapié en la importancia de la industrialización y el desarrollo de África y en el papel de la ONUDI en ese proceso. Asimismo, se destaca la importancia de un diálogo constructivo entre los países industrializados y los países en desarrollo, teniendo en cuenta las aspiraciones y los legítimos intereses de África en la esfera de la industrialización.

14. El Sr. RAMADAN (Egipto) acoge con beneplácito la aprobación de la decisión 1993/207 del Consejo, relativa al establecimiento de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, y de las resoluciones 1993/4 y 1993/76 sobre la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. En particular, acoge con beneplácito la recomendación contenida en la resolución 1993/76 de que el Comité Preparatorio de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo se convierta en un órgano subsidiario de la Asamblea General.

15. Existe una creciente preocupación por el aumento de las disparidades entre los países adelantados y los países en desarrollo. Las Naciones Unidas deben asumir su responsabilidad de acuerdo con el Capítulo IX de la Carta y promover niveles de vida más elevados, solucionar los problemas económicos y sociales a nivel internacional y promover el respeto universal de los derechos humanos. El Consejo Económico y Social, en cumplimiento de su mandato, con arreglo al Artículo 62 de la Carta, debe usar todo su poder a fin de asegurar la estabilidad necesaria para las relaciones pacíficas entre los Estados.

/...

(Sr. Ramadan, Egipto)

16. Respecto de la reestructuración y revitalización de las Naciones Unidas en las esferas económica, social y conexas, y del proyecto de resolución contenido en el documento A/47/L.58/Rev.1, la delegación de Egipto está de acuerdo en que el Consejo Económico y Social debería asumir un papel más importante respecto de la coordinación entre los organismos especializados.

17. La revitalización del Consejo Económico y Social requiere un apoyo eficaz a las comisiones regionales y sus programas. La delegación de Egipto ha estado preocupada por la ambigüedad de ciertas resoluciones sobre las comisiones regionales, que se examinaron en el período sustantivo de sesiones. La Comisión Económica para África desempeña un papel importante en la aplicación del nuevo Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo de África en el Decenio de 1990 y en el apoyo a la integración regional de África y el orador insta a todos los países a que apoyen a las comisiones regionales.

18. El contenido del informe sobre las consecuencias económicas y sociales del establecimiento de asentamientos israelíes en los territorios palestinos ocupados desde 1967, incluido Jerusalén, y el Golán sirio (A/48/188) produce mucha preocupación. Egipto acoge con beneplácito el reciente acuerdo palestino-israelí, ya que se trata de una medida positiva que ha de acompañarse de cambios fundamentales en prácticas que anteriormente eran negativas y ha de tener efectos positivos sobre la situación en los territorios ocupados.

19. Es lamentable que el Comité anteriormente conocido como Comité sobre el Aprovechamiento y la Utilización de Fuentes de Energía Nuevas y Renovables no se haya reunido desde la aprobación de la resolución 46/235 de la Asamblea General, de 13 de abril de 1992; ello no es un reflejo halagüeño del interés de la comunidad internacional en ese importante tema.

20. Por último, el orador expresa su insatisfacción por la actual publicación tardía de los documentos. No puede haber debate fructífero de los temas del programa cuando los documentos pertinentes no se distribuyen sino en la mañana del debate.

21. El Sr. ALDOSARI (Bahrein) dice que la sola diversidad de los problemas económicos y sociales que encara el mundo convierte en imperativo centrarse en las cuestiones prioritarias. A fin de racionalizar la labor del Consejo Económico y Social, es esencial controlar el programa, racionalizar la documentación y asegurar la constante coordinación con los demás órganos y organismos de las Naciones Unidas, en particular con la Asamblea General.

22. La delegación de Bahrein espera que los organismos especializados coordinen sus políticas y actividades, de modo que puedan lograrse los objetivos de las próximas conferencias relativas a la población y el desarrollo, el desarrollo social y la mujer. El orador hace suyas las actividades de los organismos especializados en apoyo de los esfuerzos nacionales destinados a aumentar la eficacia económica y el crecimiento y el desarrollo sostenibles por conducto de la privatización y también acoge con beneplácito el intercambio de información entre los Estados Miembros sobre ese tema. El orador espera que haya una mejor coordinación de la asistencia humanitaria y un aumento de la preparación, el fomento de la capacidad y la planificación a ese aspecto, y pide además prontas

/...

(Sr. Aldosari, Bahrein)

medidas para asegurar una gestión eficaz de la información de emergencia y fortalecer la capacidad de respuesta del sistema. Bahrein hace suyos los objetivos de la estrategia mundial actualizada sobre el SIDA.

23. Es hora de fortalecer las bases de la paz y la estabilidad en el Oriente Medio a fin de lograr el desarrollo en esa región y, al respecto, la delegación de Bahrein apoya las resoluciones de la Asamblea General en que se pide asistencia al pueblo palestino y la ejecución de los proyectos de desarrollo en los territorios palestinos ocupados.

Se levanta la sesión a las 11.15 horas.